

## 摘要

本捷克文化資產資訊管理與數位學習參訪計畫係併入本會「2006 年捷克文化遺產及文化景觀考察團」辦理，為期 15 天，主要工作內容包括拜會捷克文化遺產保存單位，並於 Cesky Krumlov 辦理實地工作營，透過學術與實務工作之研商及探討，提昇行政及專業素養及實踐能力。

本次考察之心得摘略如下：

- 一、文化觀光為時代的趨勢：文化觀光強調為結合田園與歷史經驗的體驗之旅，已成為後現代休閒觀光的主流，須注意整體文化環境的保存與塑造，考量保存及更新雙重功能的目的，方能使文化觀光產業永續發展。
- 二、觀光與文化資產保存的衝突：觀光可帶來經濟效益，但也可能不利於文化資產的保存，如何確保文化資產的多元價值，避免與觀光業衝突，實有賴於政府的宣導，透過公私部門的合作，方能尋找出歷史性建築的新契機。
- 三、歷史性建築修復「真實性」的問題：城堡及故居情境式的展示方式，首重展示物件的「真實性」，文化資產因具真實性而可貴，故於處理歷史性建築修復或再利用時，應審慎為之，清楚交代。
- 四、網路行銷、數位（學習）時代的來臨：結合公私部門的優勢，將文化資產與觀光資訊開放供眾檢索，已成為推廣行銷文化觀光的利器。而打破時空的限制的數位學習已成為弭平知識差距的學習管道，於本會網路學院開設文化資產課程，將有助於文化資產保存維護之推動。
- 五、人才培育是推動文化資產保存的基礎：如何讓匠師的專業受到肯定，並能學以致用，結合學校的教育訓練與修復工程的實務操作，建立制度化的修復人才培訓機制，實為解決目前國內匠師傳承、修復品質欠佳等問題之對策。

有關建議事項包括：(一)增訂歷史性建築經營管理相關法令，(二)建立「古蹟及歷史建築經營管理」客觀的監督體系，(三)成立信託基金會協助政府處理古蹟及歷史建築的經營管理。

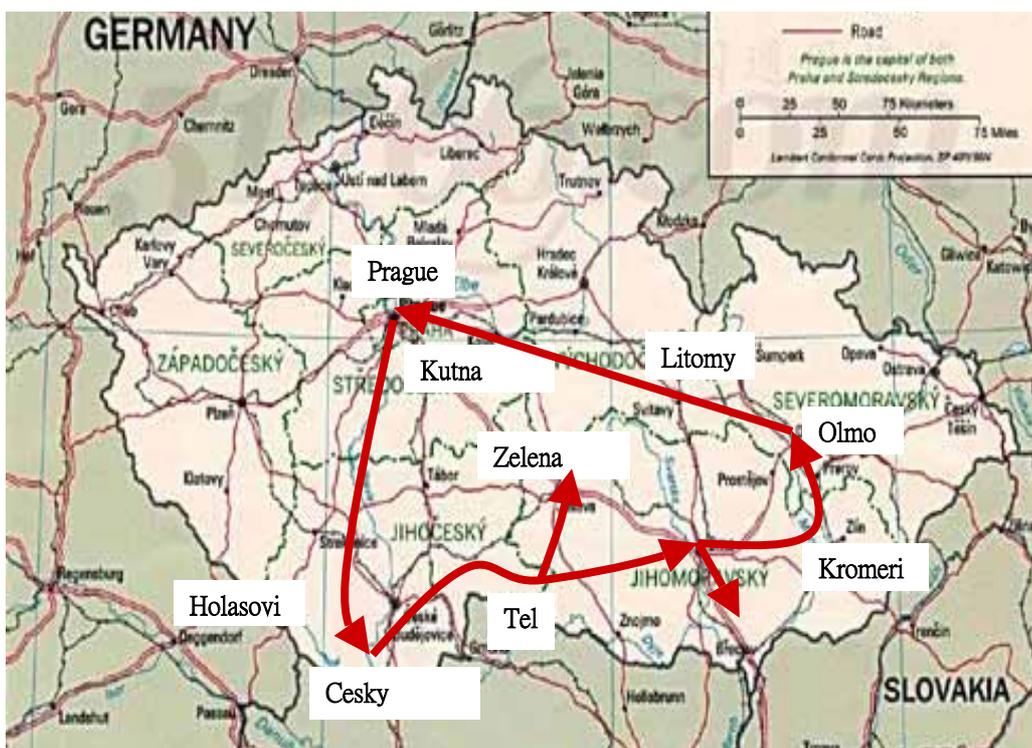
## 捷克文化資產資訊管理與數位學習參訪計畫

### 壹、目的

位於歐洲中部的捷克於 1993 年獨立，近年來積極推動世界文化遺產保存工作，截至目前為止已有 12 處列名 UNESCO 世界文化遺產，該國對於申請登錄世界文化遺產的行政作業與保存維護及後續之經營管理等實務工作，及在資訊系統管理及數位學習上有豐富經驗，值得我方參訪學習。

本會刻正積極推動「文化資產管理系統」，基於資訊系統開發與文化資產業務需有共識與共同語言，資訊業務之推動有賴於對文化資產業務作業流程及實務工作經驗的了解，因此，本計畫係併入本會「2006 年捷克文化遺產及文化景觀考察團」辦理，俾利「文化資產管理系統」之建置與推動。

本考察團主要參訪點如下圖：



主要工作內容包括拜會捷克文化遺產保存單位，並於 Cesky Krumlov 辦理實地工作營。考察重點包括捷克世界文化遺產之行政體系、法令規章、維護現況、修護技術、人才培訓、資訊管理運用等等；訪談對象則包括中央與地方政府人員、學者專家；參訪行程包括古城堡區、民宅、教堂、水塘、市區廣場，及工作營等，期能將所見所聞提供今後國內古蹟維護及資訊管理之參考。

## 貳、過程

### 一、行程表

	時間	地點	主要行程	住宿	備註
1	09/03	台北	轉機前往布拉格	機上	
2	09/04	布拉格	上午：機場至旅館 下午：市區參訪	布拉格	Prague 世界遺產
3	09/05	布拉格 Kutan Hora	上午：布拉格—Kutan Hora 參觀 下午：返布拉格（16：00-17：30）	布拉格	Kutan Hora 世界遺產
4	09/06	布拉格 Holasovice Cesky Krumlov	上午：布拉格—Holasovice 參觀 下午：Cesky Krumlov 參觀、釀酒房	Cesky Krumlov	Holasovice 世界遺產
5   8	09/07   09/10	Cesky Krumlov	四天工作營	Cesky Krumlov	Cesky Krumlov 世界遺產
9	09/11	Cesky Krumlov Telc Brno	上午：Cesky Krumlov-Telc 參觀 下午：赴 Zelena Hora 參觀 赴 Brno	Brno	Zelena Hora Brno 世界遺產
10	09/12	Brno Lednice	上午：Lednice 參觀 下午：返 Brno 參觀 Villa Tugendhat	Brno	Lednice 世界文化 景觀
11	09/13	Brno Kromeriz Olmouc	上午：赴 Kromeriz 參觀 下午：赴 Olmouc 參觀	Olmouc	Kromeriz Olmouc 世界遺產
12	09/14	Olmouc Litomysl	上午：赴 Litomysl 參觀 下午：往布拉格車程 Dancing house 參觀 晚上：布拉格城堡賞夜景	布拉格	Litomys 世界遺產

13	09/15	布拉格	全日參觀、拜會	布拉格	
14	09/16	布拉格	上午赴機場返回台北	機上	
15	09/17		抵台北		

## 二、行程紀要

### (一) 9月3日(星期日)

下午 4 時 30 分於中正機場集合出發，除楊仁江教授略為遲到外，餘 26 位均準時報到完畢，感謝楊老師一開始就給大家製造「福利」(遲到 1 分鐘罰美金 1 元)。第一個轉機站為香港，停留了約三個小時，然後就是漫長難耐的香港至巴黎的航程。

### (二) 9月4日(星期一)

約於上午 6 時底達巴黎，由於必須再搭機場的 shuttle bus 轉乘，有機會見識到法國人的守法精神—即使是在無人、黑暗的機場內，駕駛仍遵守在十自路口 stop 一下後再開，這是文明國家的人民共有的法治觀念及守法行爲。

經過漫長的搭機、轉機，終於飛抵布拉格，從飛機的窗戶往外看去，在晴朗的天空下，空氣顯得特別清澈乾淨，舉目望去，藍天之下紅瓦白牆加上綠樹，景色迷人至極，走出機場，清新宜人的氣候，令人欣曠神怡，這麼清爽宜人的天氣，真是個好的開始。

中午用餐的舊市政廳本身就是一棟精采的建築，再利用改爲一樓餐飲，吸引很多人前往用餐，二樓爲表演空間，偶而也會有精采的演出活動，舊市政廳經常是高朋滿座，堪稱爲古建築再利用的典範。

下午是布拉格舊城區的參訪活動，橋樑、教堂、金色尖塔與圓頂的城市建築，蜿蜒的 Vltava(伏爾塔)河，搭配綠意盎然的樹叢，構成布拉格迷人的城市景觀。整個布拉格舊城區處處充滿吸引人的各時期的建築風格，包括羅馬、哥德、文藝復興、巴洛克、古典、新古典、新藝術等各時期的精采建



舊市政廳

築，真是修習歐洲建築史的最佳教育場所，不僅可以觀看，可以觸摸，還可以感覺，走在布拉格的街道上，令人目不暇給。



查理橋

伏爾塔河上的 14 座橋樑均極具美感，尤其 1357 年建造連接舊城與布拉格城堡的 Charles Bridge，從橋頭可以觀賞整個城堡，宏偉的景色令人屏息，橋上的雕刻更彰顯查理橋的貴氣，觀光客必到的查理橋，不僅人潮不斷，橋上兩邊一個接著一個的販售作品或工藝品的街頭藝術家或小販，從橋這端延續到橋的另一端，整座橋充滿吵雜的人聲，文化氛圍被破壞殆盡，然而即便如此，伏爾塔河面的風光，仍是十分漂亮，非常吸引人，這條貫穿捷克許多城市的伏爾塔河，給所經過的城市帶來非常大的加分作用。

美麗的布拉格在城市景觀維護管理上頗費心思，如為防止鴿子等鳥類糞便給戶外雕塑品及建物帶來危害，捷克技巧的以細網將雕像網在裡面，在有些平台如窗台上則加上一條條鋼絲組成的「劍山」，以防鴿子停歇於其上，那些外加的保護措施，在其細膩的處理下並不影響整體外觀，除非遊客特別注意，可見捷克當局在文化資產維護上的用心。

晚上的用餐處，是磚造的隧道改裝而成，磚造窯場的獨特風格，很容易經營出特殊的空間氛圍，成為壟斷性資本的賣點所在，文化空間加上餐點及服務，



細網網雕像

創造出高價的消費額。台北縣的滬尾砲台、高雄的打狗鍊瓦工廠八卦窯、南投草屯的八卦窯等，都是類似的構造物，同樣具有壟斷性資本的潛力，善加規劃，應該也能創造出具高附加價值的文化空間。

即使是在人潮擁擠的觀光季，偶而還可看到用圍籬圈起來正在修復的建築。St. Nicholas 教堂裡有很精采的各時期的建築痕跡，但牆上的壁畫則已泰半不存在，如織的遊客帶來經濟效益，看來捷克政府只有利用非觀光季來進行部分的維修工作。

### (三) 9月5日(星期二)

上午前往位於布拉格東方 60 公里，於 1995 年列名為世界文化遺產，擁有二座大教堂，號稱哥德之珠的 Kutna Hora (庫特納霍拉)，中世紀時期因銀礦而成為歐洲重要、風采迷人的美麗城市，The Church of St. James 是主要的特色，St. Barbara Cathedral 是代表晚期哥德式建築風格的傑作，法式哥德式建築加上三座帳棚尖屋頂，非常有特色，Sedkec 的聖母瑪麗亞大教堂則保留了 18 世紀早期巴洛克的風貌。

Kutna Hora 的錫礦開採是地方之傳統產業，也是地方經濟發展的支撐者，同時錫礦開採也與該地之文化發展產生不可分離的現象，Kutna Hora 的開採礦業目前已走入下坡，由於地下之礦坑及坑道由於相當之複雜，已大部份加以封閉，以免民眾誤入坑道迷失方向產生危險，在 St. Barbara Cathedral 的牆上，訪客可以看到錫礦及製造錫幣的過程。

相較於擁擠的布拉格，Kutna Hora 的參觀品質是好多了，到處充滿迷人的建築物，卻不像布拉格那麼吵雜，只是，似乎除了遊客及做生意的店家外，依然感受不到其他居民的參與，「觀光城市」的感覺與布拉格相同。



聖 Barbara 教堂



石雕像修復

除了欣賞建築外，今天也是「修復之旅」，我們參觀了正在整修的建築本體、路旁的石雕作品、木製構件及文物的修復。台灣的古蹟修復特別注重不得「損傷」建築本體，因此常見的情況是，因新使用機能的需求，在堅持「形式」的結果下，



管線埋入壁內



以石粉填縫隙

外露的管線破壞了建築的風貌，但在 Kutna Hora，卻可見整棟樓將管線全部隱藏於壁體內，現代化的電器產品也被有技巧的增加進去，將來修復完成後是一個適合現代人生活習慣、符合新使用機能的漂亮建築。路旁的石雕及石欄杆因受天候的影響，部分已有風化及劣化的

情況，修復的情況則是以石粉將小洞填補，並不刻意將新填補的痕跡隱藏起來(如上色)，保留著填補的痕跡，保存「真實性」。至於古蹟或文物物件相關的修復，除了位於布拉格的全國性修復中心(負責研究發展)外，還有七個修復工坊分散於地方，所有的修復技師都是公務員，並有修復技能分級的制度，這些修復技師



受命於中央，私人文物可經由中央修復中心的簽約而將文物送到地方的修復工坊修復。

捷克有制度化的專業修復制度，修復匠師的養成制度可經由學校教育養成，包括教育訓練及考試，在通過考試後取得修復及傳授匠師的資格後(一般人也可以經由考試取得匠師資格)，就可以從事修復及傳授學徒的工作，如此不僅修復成果因而有較多的保障，而穩定的、與古蹟及文物修復結合的修復工作，讓匠師們工作的經驗得以累積，而不同階段的考試制度



修復過程解說

讓匠師們有更上層樓的機會。反觀台灣的營建制度，由於匠師依附於營造商之下，匠師經常被要求以最短期間最低成本為修復準則，修復品質因而受到嚴重影響，另外，由於教育訓練未能與實作相結合，缺乏制度化的培訓及就業制度，也造成匠師技能傳承及修復品質欠佳的問題。

下午前往 Karlstejn Castle (卡爾斯汀城堡)，堡主及堡主夫人熱誠的接待，充分顯現建立國與國間相互交流的重要性，Karlstejn Castle 是個易守難攻，號稱全歐最受歡迎的美麗城堡，絡繹不絕的觀光客所帶來的門票收入及場地租借收



卡爾斯汀城堡

入，不僅已足以自給自足，甚至可以支援其他單位。令人尊敬的是，城堡的文化價值保存是居於城堡經營管理的最上位，因此，爲了避免過多的遊客對城堡造成影響並兼顧遊客參訪品質，規劃了二條參觀路線，均由受訓過的導覽人員「照表操課」，嚴格控制參觀人數及時間，而對於場地的租借，也非來者不拒，必須符合城堡的文化價值者方能借用，該館就曾因拒絕租借給 Micro Jackson 開演唱會而備受居民的肯定，充分展現專業單



卡爾斯汀城堡

位的專業價值判斷與堅持，及居民的高水準文化素養。

在經過周詳肯切的導覽解說之後，一位已有 20 年工作經驗，負責城堡結構修復的結構技師更以 power point 詳細解說了他主持的城堡的結構修復工程，包括如何因應參觀人潮而增加樓地板結構強度、如何處理木結構之修補等等，其充分尊重「以保存為原則」的修復態度令人印象深刻。

#### (四) 9 月 6 日 (星期三)

上午前往 Cesky Krumlov (喀倫洛夫)，中午抵達後先參觀 Eggenberg brewery，啤酒是捷克人十分重要的日常飲料，消費量位居世界第一，因此，捷克有很多的釀酒廠，Eggenberg brewery 專業導覽人員以親切的態度、風趣的言詞細細解說啤酒的釀造過程，及傳統釀造和「科技造酒」的不同之處，在參觀完啤酒的製造過程後，是吸引觀光客的啤酒無



製啤酒材料

限暢飲時間，但因空腹，所以大家並未真正暢飲，這是個產業與觀光結合的優良案例。台灣也有「觀光酒廠」，如觀光客必到的埔里酒廠，經營的方式卻是純粹的「產品觀光化」，以販售的週邊產品為主，至於酒文化則全然付諸闕如，不僅遊客未被安排參觀生產過程，見識生產設施，體驗生產環境，也缺乏酒與文化人、酒與常民生活的介紹或展示，相較之下，我們的產業文化仍有很大的提升與改善空間。

下午來到了因完整保存中世紀南波西米亞常民巴洛克建築及農民生活方式而列名為世界文化遺產的 Holasovice，它是個活的世界文化遺產，保存 19 世紀南波西米亞鄉村環境，驗證了祖先們的建築藝術，是唯一的、傑出的範例。Holasovice 居民約百餘人，是個寧靜的、乾淨的小聚落，除了一家開放供參觀的民居有一位屋主招待訪客並解說外，也許是其他居民仍依平常作息工作著，因此整個村落不見其他居民，只有偶而由遊覽車帶去的一些觀光客，也許是因 Holasovice 沒有精緻的建築，觀光客較少，停駐的時間也較短。當地居民並未因為成為世界文化遺產而改變生活方式，做起觀光客的生意，居民與觀光客各自進行自己的「日課」，世遺的標章所帶來的觀光文化，似乎尚未對當地居民帶來太大的影響，Holasovice 尚未被觀光化。



以 Holasovice 被列為世界文化遺產的條件來看，似乎金門有更多成為世界遺產的條件：赴南洋經商的金門人或自南洋請建築師父，或將他印象中的洋風建築，加上當地的風土民情，建成了極具歷史文化及地方風格的洋樓建築，再加上金門與世界二次大戰有所關聯的戰地文化，若能及時防止洋樓被大肆改建，妥善規劃保存，金門將會是一個頗具世界文化遺產的潛力點。



Holasovice 聚落



(五) 9月7日(星期四)

Cesky Krumlov 是捷克 12 個列名世界文化遺產中的一個，有很豐富的 14 世紀各期的建築，訪客可以看到無數的哥德、文藝復興、巴洛克式的建築，Cesky Krumlov 是教授中世紀建築的最佳教材。

克羅倫夫



乾淨清澈湛藍的晴空下，錯落有緻以紅瓦白牆為主的民居，加上高聳的尖塔，綠色樹叢點綴期間，再加上一條蜿蜒清澈的 Vltava (伏爾塔) 河，放眼所及，簡直就是一個活脫脫迷人的童話世界。因為上課時間未到，大家忍不住都拿起像機拼命的猛拍，這麼漂亮的地方，隨便怎麼拍都像一幅幅迷人的風景化，每個人都可以是個攝影家，Cesky Krumlov 能成為世界文化遺產，真是當之無愧。

今天開始為期四天的工作坊，在簡單的歡迎儀式後開始今天的演講課程，包括：Lubor Herzan 談 Trebic-town of the UNESCO mounment，介紹 Trebic (包括教堂、猶太區、猶太墓地三部分) 的特殊性，並略為觸及經濟與文化、保存與居民生活間的衝突，簡單的提到國家訂定如建築法、文化資產保存法等法令，是文化資產保存所必須遵守的基本母法，而個案則還必須遵守因應個案所訂的其他條例或規定；Pavel Jerije 談 Pratises and experience of the main Czech conservator，介紹



捷克對於文化資產修護的原/準則，及未遵守時所造成的問題；Vaclav Jirsa 談 Reasons of devastation and methodology of restoration of historical monuments，分析古蹟可能因法令關係造成無主或主人不管的情況，以案例仔細的方式介紹及說明自然災害（水災）、人為破壞（不當的修復方式）等等因素而讓古蹟面臨很壞的情況，並衍伸出教育的重要性；Ina Truxova 談 Palace gardens, historical gardens in Czech republic，介紹捷克五個列名世界文化遺產的花園公園，捷克也因經費問題，無法整修的花園公園只能暫時予以關閉；Vaclav Kostal 談 Zelena Hora-UNESCO historical monument，以精采的圖片仔細的介紹 Zelena Hora 的建築、環境、文物、歷史。



捷克的文​​化資產可分為世界文化遺產、國家級文化遺產，及列入保護的文化遺產等三類，世界文化遺產的修復接受 UNESCO 的指揮監督及考核，世界文化遺產修復的經費來源主要來自歐盟的補助，國家級文化遺產責由派駐全國的 14 個分區負主要責任，修復經費則由政府予以補助，至於民間組織則大多以自身的利益為考量，不重視文化資產的保存與發展，因此，並未參與文化資產的保存維護。



捷克成立委員會負責辦理文化遺產的修復事宜，他認為，必須經過詳細的調查研究才能了解古蹟，古蹟的被列名可經由任何捷克居民提報審查通過後取得古蹟的

工作營一景

法定地位，而列名國家保護的文物則必須有保存計畫，如何保存、修復均需先作調查研究，保存準則包括：保留最多、避免修復本身對建物造成傷害、長期的修復期程、尊重自然所造成的影響、注重日常維護管理、參與修復的人員間需有（修好）共識，溝通協調合作進行；修復原則：重視文物不同時間的呈現狀況、分辨其價值、局部修復時亦應考量到整體、原材料原工法、可逆性；修復過程也必須留下完整的紀錄。



爭奇逗趣的「招牌」



今天由於一位講師因車子拋錨而無法前來授課，因此下午大家有時間去逛城區，和布拉格差不多的遊客，給 Czesky Krumlov 帶來了相當可觀的經濟效益，到

處都是禮品店、餐飲店，讓觀光客在欣賞讚嘆城市的乾淨美麗之外，還可以展現他豐厚的購買實力，喝盃咖啡享受悠閒的渡假生活，不僅滿足觀光客消費的需求，也讓在地居民荷包滿滿。

今天也是薛琴老師的生日，中午得知，大家拍手唱歌祝賀他生日快樂，晚餐在「馬房」用餐，閻老師準備的生日蛋糕及禮物又給晚餐帶來另一波慶生的高潮，一人生日大家同慶，不亦快哉！

（六）9月8日（星期五）

今天的課程包括，Nada Kubu 談 *Historical interior and reconstruction of historical interiors in the castles of Czech republic*，介紹捷克城堡的概況及城堡展示的問題，十分強調「真實性」，她認為當作展示空間的城堡，所展示的物件最好都是原來的物件，但因捷克城堡很多經歷過國家沒入，1989 年又歸還的情況，各城堡保存狀況不一，因此由國家組成專業的委員會從 150 處的國家級城堡中選擇從哥德到 19 世紀不同風格的城堡，將為入選的城堡具價值的文物送到其他城

堡或博物館展示。她認為，城堡內的展示文物與城堡是一起展示的，因此城堡內展示文物的真實性非常重要，對於有些城堡以吸引遊客為主軸而欠缺歷史真實性的展示方式，甚不以爲然。

Jiri Bloch 談 Mounments of building craft, its document and presentation，強調調查研究報告書應詳盡，報告的內容從以前文字爲主，到現代的圖文並茂，從她所展示的報告書，可以很輕易的了解「圖」的重要性。Daniel Snejd 談 Methodology of research and documentation of historical，介紹 UNESCO 對列名的世界文化遺產的監測報告，以具建築物與環境完美結合的 Czesky Krumlov 爲例，監測報告顯示之問題有：人口減少、減損真實性的再利用（未經同意的改建）、屋頂景觀的更改、因修復而減損真實性、觀光旅遊對 Czesky Krumlov 可能產生的影響。而以



工作營一景

保存南波西米亞場民巴洛克建築及中世紀農村生活方式的 Holasovice 則面臨：以前傳統生活方式的流失、居民外遷，屋社倒塌等問題。她說捷克官方很重視報告所提的問題，但這些問題則有賴於訂定完善周延的法令、公部門及居民們共同的努力。

Peter Pavelec 談 Kajov – A Place of Pilgrimage sculpture restoration，以實際案例解說石雕像的修復程序，主要是清洗，室外雕像則需再加防護；濕壁畫的修復則包括清洗及補筆，戶外的濕壁畫再加上防護措施，如矽酸塗料。捷克的修復制度與台灣相近，修復計畫需經公部門審查通過，修復工作則交由專業團隊執行。

（七）9月9日（星期六）

在前往 Velkoobchod 城堡的途中，順道去參觀一家以出版各國語文旅遊書籍、明信片等等旅遊資訊的印刷廠，該印刷廠除從事一般出版品的印製外，亦設計規劃出版旅遊書。

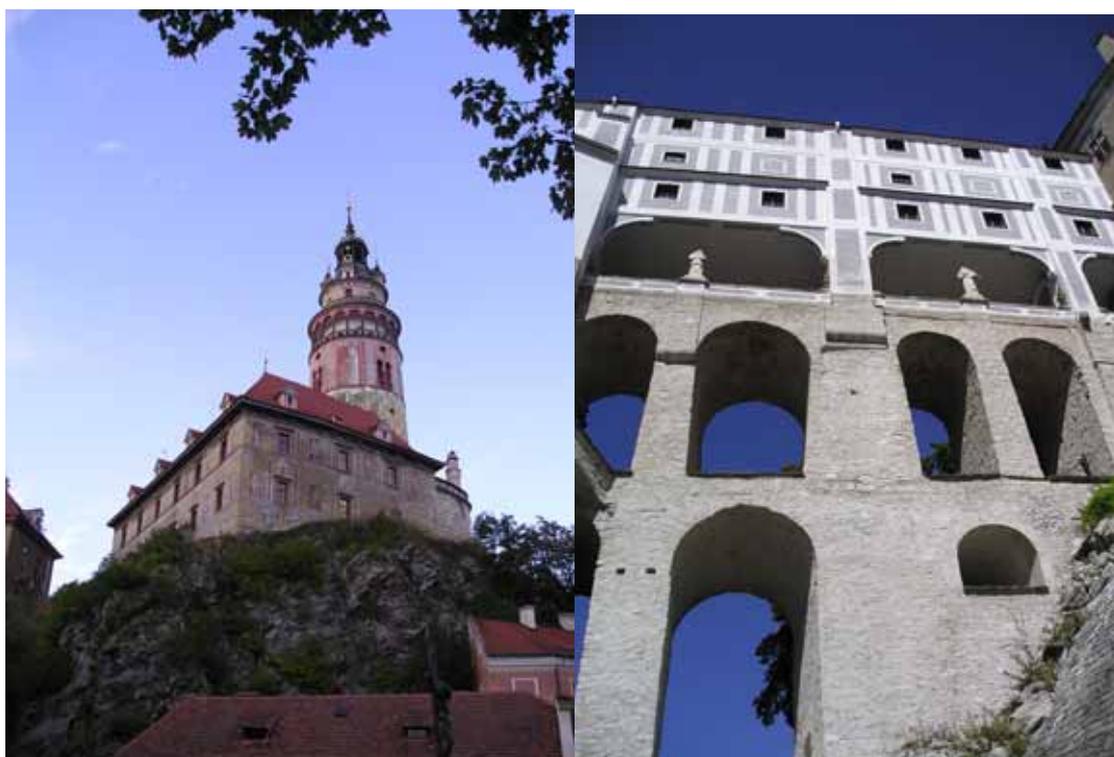
Velkoobchod 城堡是一座建於十三世紀的皇家古堡，1845-1871 年改建為新哥德式的豪華外觀，城堡外的花園，盛開的玫瑰甚為漂亮。古堡每個房間都非常的富麗堂皇，保存狀況也非常良好，城堡裡還展示了軍火庫，而位於地下室的廚房，熱食、涼食、甜點等等的房間均甚為寬敞，各種器皿琳瑯滿目，甚為壯觀，是保存狀況十分完整的廚房，也是 Velkoobchod 城堡的一大特色，而遊客需再另外購票始得入內參觀。

Velkoobchod 城堡



下午回到 Cesky Krumlov 城堡上課，由 Milan Antos 談 Touristic services in the castle Cesky Krumlov, marketing analysis，介紹 Cesky Krumlov 城堡的行政組織：主任下設三個處，分別掌理日常維護、遊客服務及藝文活動之推廣、花園的管理維護等業務。城堡除了開放民眾參觀外，亦可供舉辦各項文藝活動、提供研討會場地，及辦理相關的專業交流研討等。由於捷克並無義工參與推動文化事務的制度，因此，各項業務均需由堡裡的工作人員負責，因遊客多，導覽解說就格外重要，參訪 Cesky Krumlov 城堡的人以捷克人居多，其次為英語系國家，導覽解說人員至少需會二種以上語言。對於工作人員的在職訓練，包括：國家文物管理局的短期及長期訓練、資深人員帶領資遣的人員或同人間的經驗交流、自學等三種管道。Cesky Krumlov 城堡目前扮演的是歷史景點與博物館的角色，對外開放，同時也是教育、觀光、文化，與社交生活的重心，古堡每年四至十月對外開放，在旅遊旺季時整座城堡充滿活力，文化與社交活動不斷，如：協商會議、代表大會、研討會等等。

上完課後的 Cesky Krumlov 城堡參訪才是精采的部分，雖然到 Cesky Krumlov 已是第三天，來來回回在 Cesky Krumlov 城堡已走了很多趟，但不同時間點看到的 Cesky Krumlov 都仍叫人為之驚嘆，真是個美麗的城市！因為 Pavel Slavko 的關係，我們成了享盡特權的參訪團，不僅平日不開放的地方開放了，不可照相的也可以拍照，甚至不禁用閃光燈，不過團員們均能自制，並未過分踰越。在這兒，我們真是倍受禮遇，當然，這應與台灣 2002 年水災對捷克提供的協助，與後續持續推動的良好關係有關，在捷克，充分驗證了建立雙方友好關係的重要。



Cesky Krumlov 城堡在 13 至 18 世紀間不斷重修，以 16 到 18 世紀間（文藝復興與巴洛克時期）最為重要，最後 Cesky Krumlov 城堡被改建為精緻複雜的住宅。Cesky Krumlov 城堡在戶外展示少見的文藝復興與巴洛克式壁畫，城堡提供兩條路線的內部旅遊，遊客可欣賞文藝復興與巴洛克及 19 世紀裝潢風格，及在第五個庭院裡精采的 18 世紀晚期巴洛克風格代表保存相當完整的劇場。由於巴洛克劇長的屋頂重建計畫與資料從西元 1897 年就被保存至今，從資料可以比對出，劇場整建工程對舞台正上方的某些巴洛克是效果做了修改，但基本上並不影響整個劇場，Cesky Krumlov 城堡劇場之所以特別，因為它是全歐洲少數能提供研究複雜關係、個體關聯、劇場文化內涵，與考核其精細環境的地方之一。

今天的 Cesky Krumlov 來了一批特殊的客人，因 Cesky Krumlov 有許多的階梯，路面也幾乎都市崎嶇不平的石頭路，看起來並沒有無障礙設施，而那些殘障的朋友們卻都已自在的在中心廣場聽音樂，後來才發現他們使用「個人化」的無障礙設施，只需一位朋友的幫忙，即使上下樓梯可不成問題，這也提供台灣歷史性建築再利用時常碰到的無障礙設施的解決方法之一。

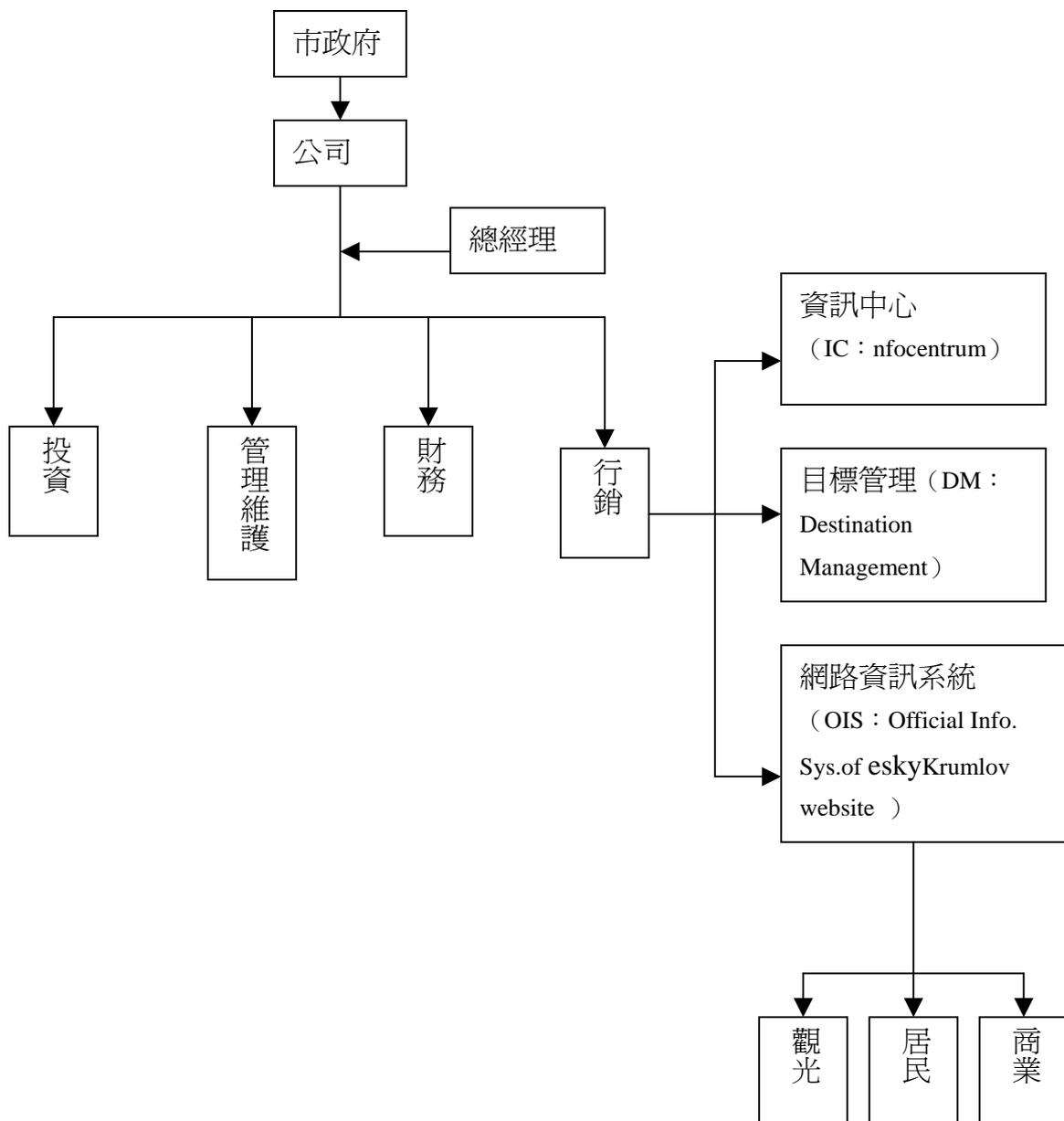


簡易的爬階梯設施

(八) 9月10日(星期日)

自從9月7日落實「遲到罰款自律公約」後，每次的集合就是一次大夥兒的執法時間，大家都希望有人遲到但不是自己，因確實執行此一公約，所以雖然一個團有27位，每次的集合都非常準時，一個簡單的生活公約，只要大家共同遵守，就可以讓事情進行的很順利。

Zdilmundpva 是 Cesky Krumlov 旅遊業公司的經理，她今天講 Destination management of Cesky Krumlov，公司約有100位員工，受 Cesky Krumlov 市政府的監督，組織圖如下：



該旅遊業公司係與是政府簽訂契約，負責宣傳 Cesky Krumlov 的魅力，溝通協調整合旅遊相關產業，以吸引更多的訪客。工作計畫需經市府核定，市府補助 50% 經費給該公司 (Ceskokrumlovsky Rozrojory Fond)，公司與 Cesky Krumlov 的旅遊相關業保持良好的關係，經常與他們一起開會研商有關 Cesky Krumlov 旅遊的發展、資訊提供、旅客服務、餐飲、住宿等相關問題、對策及發展計畫，目前公司已有盈餘，盈餘則使用於維修或再投資。

在 Český Krumlov 之網站 ([http://www.ckrumlov.cz/uk/i\\_index.htm](http://www.ckrumlov.cz/uk/i_index.htm)) 上瀏覽，將會發現管理當局花費相當之心力於經營網站，網站上依其實體配置關係，將其區分為若干區位，舉凡保存相關之歷史、文化、活動、旅遊服務 (交通方式、住宿、時刻表、費用、餐飲)、管理單位，所有關於 Český Krumlov 之相關訊息幾乎都可以於網站上搜尋獲得，並將 Český Krumlov 保存區以繪圖之方式呈現，只要以滑鼠操作就可以輕易獲得保存區建築物之歷史等相關資料，網站上更提供現場環景瀏覽，可以先行瞭解該地區之現況，文化資產之保存經由文化旅遊之方式推廣，無異是如虎添翼，因此 Český Krumlov 保存區之街道上，時常會有大批遊客漫步之現象。

網路社會時代，透過網路無遠弗屆的威力，網路資訊系統已是各行業推動行銷及數位學習的一大利器，Cesky Krumlov 的旅遊網站 [www.ckrumlov.cz](http://www.ckrumlov.cz) 於 1998 年建立，已有 850 萬人次瀏覽該網站，網站內容豐富，如 [www.ckrumlov.cz/statustika](http://www.ckrumlov.cz/statustika)、[www.ckrumlov.cz/kalendar](http://www.ckrumlov.cz/kalendar)、[www.ckrumlov.cz/akce](http://www.ckrumlov.cz/akce)、[www.ckrumlov.cz/webcam](http://www.ckrumlov.cz/webcam) 等網頁，提供有關 Cesky Krumlov 的各項旅遊及學習資訊，而所蒐集到資料的完整性、精確性、即時性則是各項資訊提供的基礎，為了達到前述的要求，必須相關部門分頭蒐集，經過審查，即時上傳資料，供一般民眾檢索或學習。此外，Cesky Krumlov 也利用電腦在部分參觀景點設置簡易的語音導覽系統，提供參訪民眾相關資訊。

(九) 9月11日(星期一)

結束為期四天在 Cesky Krumlov 的工作坊及參訪活動，今天轉往 Litomusl，途經有很多水塘且已向 UNESCO 申請列名世界自然遺產的 Trebon Region，司機先生帶我們到前一次旅客特別指定的一個水塘，Trebon Region 不僅水塘多，水利系統仍處於使用狀態，是一個很好的人與自然交互作用所產生的一個文化景觀，而清晨的 Trebon Region，不同層次的綠樹、一汪清澈的湖水，四周寧靜優美的環境，處處皆可入畫，清新宜人的空氣，倘佯期間，令人忘返，這是這趟捷克行的額外收穫。



Trebon Region 的水塘

由 Litomusl 市長主持的歡迎茶會儀式之後，開始參觀 1999 年列名世界文化遺產的 Litomus 城堡，這座文藝復興風格的城堡是 Pernstejn 家族在 16 世紀時改建的，義大利拱廊風貌的貴族宅邸完美的融入了捷克的環境之中，呈現中世紀文藝復興時期貴族宅底的風貌，它的圖案和裝潢及 18 世紀時加上去的巴洛克式的裝飾，均為極品。



Saint Jacob 教堂

爬得越高看得越遠，雖然是星期一，我們很幸運的有機會沿著石造、窄小的樓梯蜿蜒爬上 Saint Jacob 教堂的教塔，除了參觀塔裡原始的大木結構及大吊鐘外，由近教塔頂端俯瞰 Telc，如畫風景盡入眼底，而開放訪客登塔參觀內部結構，對一般遊客來說也是一個嶄新而有趣的經驗，這也是目前一種很能吸引遊客的，體驗式旅遊的做法。



大吊鐘



特爾奇

Telc (特爾奇) 坐落於小山上，在 13 世紀時是個位於交通要道旁的供水站，房屋最初是木造的，但一場大火後則改以石頭重建，城外由一條護城河所圍繞，Telc 城的哥德式城堡建成於 15 世紀末，由於當時 Telc 人民生活富足，文化繁榮，於世文藝復興風格的城堡也逐漸建造起來，並不斷擴大，形成現今已文藝復興時期風格為主的城市建築群。



Telc 文藝復興時期風格的建築群

(十) 9月12日(星期二)

Lednice (雷德尼斯) 城堡是被涵蓋在 UNESCO 列為自然及文化遺產的 Lednice-Valtice 區域之中，原為一座哥德式建築的要塞及住宅，於 16 世紀時被改為文藝復興時期建築風格的城堡，17 世紀末，主體結構被拆除，並利用原來的地基改建成一棟巴洛克風格的住宅，另外還設計一座花園和一個紀念碑，而 Lednice 城堡當今的「溫莎堡」造型是 1846-1858 年間在新哥德式建築風格下改建的，改建期間堡主及後來的統治者列支敦斯登 (Liechtenstein) 的王子阿羅斯二世因任外交官而提供了不少英格蘭和蘇格蘭的視覺藝術靈感。城堡最具代表性的房間為坐落於底層，以精美雕刻作品強調浪漫化的新歌德式建築風格的「交誼廳」，其他如洋溢中世紀浪漫情懷的騎士廳、東方藝術品的收藏室、私圖



雷德尼斯城堡



奇花異卉

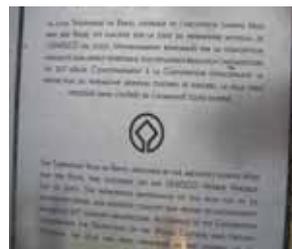
亞特風格家具的休息室、圖書館的紡錘形的樓梯，都令人眼睛為之一亮。而於 1843-1845 年間建造的溫室，則在 1997-2002 年間歷



經多次重建工作，溫室內是我們所熟悉的溫熱帶植物及鯉魚。

Marta Sedlakova 經理一再強調他們對展示物件「真實性」的追求，但究竟什麼是真實性？誰有權詮釋、決定真實性？文化資產因具真實性而可貴，然而真實性是複雜且很難有共識的議題，我們在處理古蹟及歷史建築修復時也很注重真實性，只是，我們在真實性的議題上到底做到多少，是個值得我們三思的議題。

下午來到擁有大量美術館的 Brno（布魯諾），因時間關係，我們只能去參訪由著名的德國建築師 Ludwig Mies van der Rohe 於 1928 年設計，1929-1930 建造的圖跟哈特別墅，圖跟哈特別墅是 20 世紀 20 年代在捷克第一個現代建築遺產，也是全世界第四個獲得 UNESCO 此項殊榮的



第四個，是現代建築史中世界級的突破性建築。圖跟哈特別墅的重要性在於 Mies 在以傳統建材及形式為建築主流的 20 世紀早期，就運用製作精良的建材及現代技術，大量使用鋼鐵、地板到天花板的落地窗、用鍍鉻的細長「十字形」柱支撐每一層樓的重量、室內現代化造型的家具、先進的冷暖氣系統等等劃時代、革命性的設計，於 2001 年列



室內一角及十字形鋼柱

名世界文化遺產。圖跟哈特別墅因家屬散居國外，目前由 Brno 市政府代管，家屬未主張其所有權之權益，目前 Brno 市政府已規劃將以 600 歐元的經費來做修復，之後將開放供大眾參觀。

圖跟哈特別墅

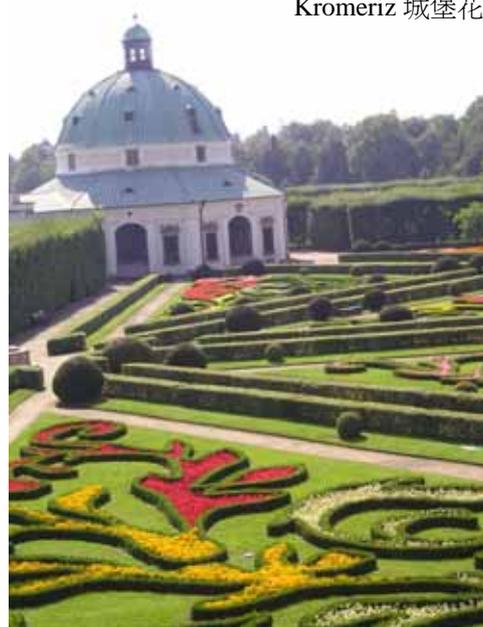


從圖跟哈特別墅的案例來看，歷史悠久並非成為文化資產的必要條件，在科學技術及觀念上有劃時代創舉者，亦可成為文化資產，而所有權人的態度更是攸關該文化資產是否可以成為全民的文化資產的關鍵所在。反觀台灣，私有古蹟及

歷史建築所有權人的觀念及態度，經常是以自我利益為唯一考量，令人感嘆。

(十一) 9月13日(星期三)

上午出發前往 Kromeriz，首先參訪曾是主教夏宮的 Kromeriz 城堡，這個城堡珍藏了主教的三大蒐藏品，包括書籍（可在堡內借閱）、錢幣、畫等，其中以 Titian（提香）的油畫作品 Apollo's Slaying of Marsyas 最著名、最珍貴，但就如 Kromeriz 副市長所言，他們最大的困難是經費不足，因此，城堡內雖然乍看之下富麗堂皇、金碧輝煌，但略為仔細看，則隨處均可看到掉落的彩繪、牆上多處有龜裂甚至掉落的情況，即使是主教珍藏的書籍，也有嚴重的蟲害問題，副市長說他們希望藉由列名世界文化遺產後，能藉此宣傳吸引遊客來帶動地方的繁榮。



Kromeriz 城堡花園

Kromeriz 城堡有個特殊的設計，他們稱為 SALA TERRENA，是一種由城堡延伸到戶外空間轉換的構造方式，在戶內外交界處設計了類似洞穴的半戶外空間，但卻極盡可能的填滿了箇中半浮雕及雕塑作品，屋頂及牆飾有極佳的立體效果，如此繁複的裝飾，則引來兩極的評價。



Kromeriz 以城堡及後文藝復興時期的花園而列名世界文化遺產，副市長並對當地的溫泉信心十足，現在也將溫泉鎮提報申請列入世界文化遺產的名單，希望能因此給 Kromeriz 帶來經濟上的效益。

下午參訪的 Olomouc 距離布拉格約 300 公里，耗時 37 年（1716-1754）始建成的巴洛克聖柱，結合基督教盛極一時的虔誠信仰及建築藝術，由一位石雕匠師歷經 10 年的期間始建成，因為有此一聖柱，Olomouc 得以列入 UNESCO 世界文化遺產的名單，受到廣大的注目與尊崇。

在布拉格及 Cesky Krumlov，如織的遊客予人欣欣向榮的感覺，而同樣列名世界文化遺產的 Olomouc 卻相對顯得冷清許多，參觀的遊客少，市容也冷冷清清的，略加注意，即可發現，除了聖柱外，附近的噴泉，都因為酸雨的侵蝕變成黑色外，潮氣滋生的癩類植物也對石頭（雕）造成危害，而不當的修復方式，如石塊間直接以鐵件連結而無任何修飾，以石粉修補大面積的凹洞而非以切割的石頭來修補，不僅將因熱漲冷縮不同收縮率造成破壞，也造成石粉與石頭對酸雨吸收度的不同而造成顏色上頗大的差異，影響整體外觀。

(十二) 9月14日(星期四)



Litomyšl 城堡



Litomyšl 城堡

飾畫及煙囪是它的特色，城堡內有一座可更換 16 個布景的巴洛克小劇場，該劇場雖經多次維修，但所有的物件都仍是原件，很特別的是包括維幕都是畫上去的。Litomyšl 城堡中庭牆上繪有描述康士坦丁戰爭、特洛伊戰爭等等壁畫吸引遊客駐足觀賞，傾聽解說；城堡內的裝飾則維持十九世紀時的風貌，除了大餐廳級遊戲間等少數幾間房間，是整個牆面以裝裱畫框的油畫佈置外，大部分房間天花板及牆上的畫、畫框都是畫上去的，畫工精美細膩，堪稱一絕。然成群鴿子所帶來的糞便，卻是 Litomyšl 城堡在管理維護上的一大問題。

城堡旁邊是捷克國家級作曲家 Bedrich Smetana 的故居，1824 年 Smetana 的父親到 Litomyšl 城堡釀酒，該年 Smetana 出生，屋外牆原來也有與城堡相呼應的砂畫，整修後被塗掉了，Smetana 故居也是情境式的展示方式的，但似乎較不是那麼嚴謹，解說員雖熱情卻略嫌專業不足。

Litomysl 城堡是 一個較小型的世界文化遺產，Smetana 故居當然有很大的加分作用，也許是因地點關係，Litomysl 城堡的遊客不是很多，Litomysl 分區副主任表示他們很希望列名世遺能吸引遊客到此過夜，給地方帶來經濟上的效益。

由於大家有許多關於行政制度面的問題，閻亞寧老師利用中午用餐時間，蒐集大家的問題請教分區副主任，所得答案包括：捷克的文化遺產保存維護主要是由中央與地方共同合作辦理，捷克文化部在全國設有 14 個分區，以 Litomysl 分區為例，需負責一個 UNESCO 列名的世界文化遺產、15 個國家級的古蹟、2 個再



午餐兼上課

次一級的構造物；其分工方式：在推廣行銷上係由中央負責導覽行銷，包括導覽人員的培訓及宣傳品的印製等；至於文化遺產保存維護則由地方提計畫，經中央審查通過後，由地方政府發包辦理維修事宜。修護作業進行中，市政當局不定期進行檢查，修護設計師必須能完全掌控工作進度及品質，至於經費之分配則必須按照當初之預算嚴格控制，不致有增加經費或變更設計之情事。

捷克世界遺產的保存維復則需接受 UNESCO 的指揮監督及考核，其修復的經費來源主要來自歐盟的補助；國家級文化遺產的修復經費則由政府予以補助，由文化部訂定中央與地方的補助原則，如 1989 年的歷史中心保存計畫（迄今仍持續推動）、單棟建築修復計畫、緊急搶救計畫等，公有古蹟由所有人自行修復，私有古蹟若為教堂則需自籌 10-20%、商業用民宅需自籌 90-95%、自用住宅需自籌 30-50%。至於民間組織則大多以自身的利益為考量，不重視文化資產的保存與發展，因此，並未參與文化資產的保存維護工作。

因中午用餐上菜時間拖得太長，加上塞車，團長與閻老師預估無法在約定時間內抵達布拉格與代表處主任會面，於是緊急協商取消今天的拜會行程。

抵達布拉格已是下午六點多，我們去參觀赫赫有名的 Dancing House，在符合天際線的規範下，整區不同時期的傳統建築裡，它特殊的造型及現代化的建材，分外引人注目，楊仁江及薛琴老師並充當導覽解說員，現場開講，解說 Dancing House 的特點，如超出建築線的設計、以大圓柱為主結構撐起整棟建築、波浪狀的牆面、高低錯落而向外禿出的窗戶等等，幾位老師現場即時的專業解說對團員們的幫助很大，這也是我們這個團很大的優點。



Dancing House

用過晚餐已過下午九時三十分，我們在回旅館前還到布拉格城堡觀賞夜景，燈光下的聖維塔教堂壯觀華麗，引來大家一陣驚呼，由城堡俯瞰布拉格的夜景，美麗迷人令人流連忘返，直到晚上十一時大家拖著疲累的身軀及行李，拿了旅館的鑰匙各自回房休息，結束今天的參訪行程。



布拉格城堡夜景

(十三) 9月15日(星期五)

連續十來天緊湊的行程，今天大家雖然仍準時集合出發，但精神已略顯疲態，早上拜會 ICOMOS 主席之後，在專業導覽人員的帶



布拉格城堡花園



領下展開今天上午的參訪活動。布拉格城堡花園依山而建，爬上階梯後可一覽布拉格的全景，景觀迷人，然山坡地所面臨的土質流失及擋土牆等等問題亦隨處可見。

下午參訪布拉格城堡的聖維塔教堂，教堂內部正在維修，也闢了一小空間展示教堂的維修作業，城堡區是布拉格最著名的觀光景點，在布拉格城堡可以看到來自世界各地的遊客，一個團一個團的圍在在導覽人員不同「旗幟」下，專注的聆聽導覽人員的解說，而每隔一個小時巡城一次的衛兵，也吸引遊客的目光與喀喳喀喳的攝影聲。

(十四) 9月16日(星期六)

上午早餐後即前往布拉格機場，搭乘法國航空公司轉機返回台北。

(十五) 9月17日(星期日)

於中午抵達中正國際機場，結束此次為期 15 日的參訪考察活動。

## 叁、參訪心得

### 一、文化觀光為時代的趨勢

歐洲許多古城市是以舊市區為發展中心，並利用歷史場景來開拓休閒觀光事業，藉由幾個世紀歐洲文明向外宣揚的效應，加上歷史性建築所營造出的特殊文化氣質，對於慕名來到這個陌生環境的外來者，充滿著魅力與吸引力。

文化觀光強調的是深入另一種文化與場域的旅行，以便學習不同民族、生活形態、文化資產與藝術。從捷克的世界文化遺產的例子顯示，將遺產的保存工作納入城鄉規劃體系之中，注重整體文化環境的保存與塑造都市發展的整體風貌，藉由城鄉開發最根本的控制，強化歷史性建築保存的經濟效益，這種兼具保存及更新雙重功能，既保存住原有都會價值或歷史文化元素的建物或空間，也能依據時代的脈動而調整，使得歷史性建築的更新和都市發展之間，有一個可以互補長短、各取所需的解決之道。

在與城區發展相關的開發行為方面，捷克為達成文化遺產保存的目的，在保存區內所有的開發行為，需先向市政當局申請開發許可，開發許可申請作業送入市政府後，先由文化遺產管理機關召開審核會議，邀請學者專家及當地的民眾參與討論，並請開發者列席說明，經審核會議討論通過後，才送交都市計畫管理機關進行都市計畫發展之審核，俟完成整體作業程序後，始發給開發許可，進行開發作業。文化觀光要能永續發展，捷克當局在文化遺產與都市計畫的相互配合的做法值得我們學習。

文化遺產的驚鴻一瞥，讓人們對傳統正當性產生轉移的欣賞與崇敬之情，於是結合田園與歷史經驗的文化遺產遺產參訪乃應運而生，配合觀光業，將視覺、美學及流行結合起來，就成了後現代休閒觀光的主流，這趨勢讓旅遊觀光業成為再生及就業的最前線。

### 二、觀光與文化資產保存的衝突

面積是台灣二倍而人口僅台灣之半的捷克，本應是個不擁擠的國家，然而拜列名世界遺產之賜，於 4 到 10 月是捷克的觀光季期間，湧進當地人口四倍的觀光客，把布拉格舊城區變得到處人擠人，觀光客當然帶來不少的觀光效益，也帶動文化觀光週邊產業的發展，只是過量的觀光客將對文化資產的保存維護造成一定程度的破壞及維修上的困擾，不利於文化資產的保存。而如織的遊客可能造成不可避免的污染、吵雜、交通混亂，除部分商家因而生意興隆，荷包滿滿外，上揚的物價及生活水準，當地的居民因「居不易」而遠走他鄉，造成在地居民未蒙

其利反受其害的結果。

一個城市給人的印象，不只是來自建築，更多的是來自眼睛、心靈及身體的感受，因此，歷史與文化可說是一個城市最該珍視的，無論再怎麼國際化、現代化，都無法丟棄，都應該帶著歷史文化繼續前進。然而台灣在經濟發展快速的變遷之下，歷史記憶場所與土地現時利益的衝突不斷的發生，使得空間文化歸屬感的失落與都會生活的冷漠效應惡性循環。如何確保並彰顯歷史建築的多元價值，實有賴於民眾在觀念及作法上的調整，而期待能有好的改變，則需公私部門的合作，才能在經濟掛帥的當下，尋找出歷史建築的新契機。

加強行銷固可帶來觀光客的參訪，但若未能妥善保存維護文化資產，則所引發的不良後果，讓觀光客留下不好的印象，那麼最後的結果很可能是觀光客更不會想去，這對積極推動古蹟及歷史建築再利用的台灣，應有值得借鏡之處。

與國際接軌一直是我們努力的方向，將文化與觀光結合，期望能因之而給社區帶來經濟利益，已是近年來台灣行政部門努力的目標，但文化資產保存與觀光事業間無可避免的存在著衝突的問題，因此在發展文化觀光之前應妥為規劃。先將台灣的觀光景點予以文化化，可能會比在文化資產尚未準備好之前，先行著手發展觀光業的有效且無害的文化觀光。

### 三、歷史性建築修復「真實性」的問題

在參訪的過程及工作營的課程中，「真實性」的問題不斷被提起，顯示「真實性」是全世界文化資產保存維護的最高指導原則，但究竟什麼是真實性？誰有權詮釋、決定真實性？文化資產因具真實性而可貴，「誰是有權決定什麼是文化資產、誰有權詮釋、有權決定文化資產的展示、再利用方式」，實是個十分嚴肅的議題。既然真實性是複雜且很難有共識的議題，因此，我們在處理古蹟及歷史建築修復有關真實性的議題時，在真實性的議題上應三思之。

在台灣文化資產的領域裡，係由掌控文化資產詮釋權的公部門，及其所延聘的顧問或委員（專家學者），來決定那些是文化資產、那些該保存、如何保存、如何展示，與該文化資產息息相關的所有權人及社區居民的意見某種程度上是被忽略掉了，缺乏在地意見的文化資產保存，其「真實性」是直得近一走探討的。

城堡及故居情境式的展示方式，首重展示物件的「真實性」，捷克當局已盡可能尋回「原物件」來展示，但無可避免的也會因壞損或為了保存原件，而以仿製品替代或補充，對幾可亂真的複製品，尤其是對情境式而非博物館陳列室的展示品，主辦單位更有責任清楚交代，方能符合文化資產對真實性的要求。台灣歷

史性建築再利用於展示館時，大多屬新型態的展示方式，如故居情境式的展示方式較少，嗣後若有情境式的展示，對於所陳列的展示物件的真實性，應更嚴格要求，方能符合文化資產對真實性的要求。

#### **四、網路行銷、數位（學習）時代的來臨**

Cesky Krumlov 在發展文觀光業上係與旅遊業公司（Ceskokrumlovsky Rozrojoy Fond）簽訂契約，由 Cesky Krumlov 當局負責核定工作計畫後，再交由該公司負責宣傳 Cesky Krumlov 的魅力，這種由市府補助部分經費，由民間公司負責執行的方式，如織的遊客顯示此方式具有良好的績效。

網路社會時代的來臨，時間與空間的藩籬已被打破，Ceskokrumlovsky Rozrojoy Fond 藉由網路無遠弗屆的威力，作為推動行銷的利器，該公司經由溝通協調、整合旅遊相關產業，了解各相關產業所能提供訪客的各項服務資訊，由各部門蒐集與文化觀光相關之各種資訊，經過 Český Krumlov 管理當局審查後，即時上傳資料。因上傳資料具有完整性、精確性，與即時性，豐富完備的資訊透過簡易的資訊檢索系統，將文化資產與文化觀光的資訊系統結合起來，已成為 Cesky Krumlov 推廣文化觀光的一大利器，吸引許多訪客的造訪。本會刻正積極建置文化資產資訊系統，捷克結合公、私部門的力量，運用雙方的長處，發展出具文化觀光行銷功效的資訊網絡，頗值得我們借鏡參考。

隨著網路普及，數位學習技術進步，爾來數位學習產業成長迅速，對無法前往學校上課的族群來說，數位學習可以補足上班族無暇進修課程的遺憾，各行各業的人均可打破時空的限制，弭平知識差距，上網學習。

文化資產保存法於 2005 年大幅修正後公告實施，不僅大部分民眾不了解，就連行政單位的工作人員也是認知不足，本會已將文化資產的議題在本會的網路學院上網學習，分門別類開設系列課程，對文化資產保存維護之推動很有助益。此外，利用數位學習及識管理，把資深員工經驗保留下來，不僅可以產出知識，更可藉由知識分享，維持並提升單位的競爭力。

#### **五、人才培育是推動文化資產保存的基礎**

現代社會是一個分工精細，各行各業都需要具有專業知識與能力的人，來承擔工作，才能實現組織的目標。捷克有制度化的專業修復制度，修復匠師的養成制度可經由學校教育養成，包括教育訓練及考試，在通過考試後取得修復及傳授匠師的資格後（一般人也可以經由考試取得匠師資格），就可以從事修復及傳

授學徒的工作，如此不僅修復成果因而有較多的保障，而穩定的、與古蹟及文物修復結合的修復工作，讓匠師們工作的經驗得以累積，而不同階段的考試制度讓匠師們有更上層樓的機會。

反觀台灣的營建制度，由於匠師係依附於營造商之下，匠師經常被要以最短期間、最低成本作為修復準則，修復品質因而受到嚴重影響。另外，儘管近些年來已有多所大專院校開設文化資產相關系所，畢業的學生即使有心，卻因文化單位沒有缺、文化人員任用條例尚未通過實施等因素，仍然無法學以致用，由於教育訓練未能與實務工作相結合，缺乏制度化的培訓及就業制度，也造成匠師技能傳承及修復品質欠佳的問題。

修復匠師的專業水準及敬業態度攸關修復品質甚巨，如何結合學校的教育訓練與修復工程的實務操作，建立制度化的修復人才培訓機制，打通匠師就業及再訓練的管道，時為當務之急。

## **肆、建議事項**

### **一、增訂歷史性建築經營管理相關法令**

歷史性建築的經營管理是針對該建築提出活化或再利用的經營方案，藉由經營管理計畫的提出，讓歷史性建築的潛在特質與功能彰顯出來，並且讓歷史性建築保存能夠成爲一種長遠、永續發展的策略。

隨著國人出國觀光人口普及率的提升與世界性古蹟保存組織的積極提倡下，歷史性建築經營管理的成功經驗已明顯地漸漸導入台灣的歷史性建築政策之中，然而檢視 2005 年甫修正公告實施的文資法、文資法施行細則及各子法，則尚缺乏周延的經營管理相關法令，因此，增訂歷史性建築經營管理相關法令，明確規範歷史性建築在辦理活化再利用時，必須遵循的原則與方向，方能發揮歷史性建築的潛質與功能，並確保其文化資產價值不會遭到破壞。

### **二、建立「古蹟及歷史建築經營管理」客觀的監督體系**

古蹟、歷史建築保存的工作必須透過有計畫、有組織的運作機制，長期進行持續的檢討與修正，才能保障古蹟及歷史建築的安全與生命，因此，設置獨立、客觀、專責的監督單位，於法令保障的情況下，負責執行與監督古蹟及歷史建築的管理與經營方式，甚爲必要。

政府以最嚴謹的態度來處理古蹟及歷史建築的修復，但卻缺乏後續的監督控管機制，對於該歷史性建築是否有因不當的使用或再利用方式而遭破壞的情況不得而知，聯合國對列名的世界文化遺產的監管機制值得我國學習。

### **三、成立信託基金會協助政府處理古蹟及歷史建築的經營管理**

具有正式結構的組織，由許多志願人士組成的自我管理團體，以公共利益作爲其最終目的的非營利組織，在先進國家被大量運用在公共事務或社會福利等機構中，它是一種介於政府與私人營利企業間的組織，具有輔助政府支出的功能、促進會員集體利益等二種功能。

全世界非政府組織當中，最常見到的組織型態是所謂的「非營利組織」，如英美的 **National Trust**，這種以信託基金方式來處理古蹟及歷史建築業務的管理組織，除了將古蹟及歷史建築本身導入更完善的保存維護工作外，也藉由古蹟及歷史建築本身的特質來進行再利用的經營方針，使得古蹟不會因爲政府失靈等而

受影響。

結合 NGO 或 NPO 組織，由中央政府、地方政府和公益社團所組成的古蹟及歷史建築保存的組織架構，有效的整合政府與民間的力量，將可為古蹟及歷史建築的經營管理開創另一番格局。此外，這些管理方式與經營體系的有效運用，除了可以積極將古蹟及歷史建築事業做全國性的整合與規劃，推廣古蹟及歷史建築保存的觀念外，更可以有效地將古蹟本身的文化教育與歷史情境特質做最好的示範與宣導。

#### 肆、結語

捷克與我國向來友好，兩國間持續的文化交流活動，已建立了良好互動關係，此次的捷克文化遺產及文化景觀考察，充分感受到捷克有關單位人員的熱情，由於文化交流仍是最能打開國與國間邦誼的活動，因此，藉由固定的文化交流參訪活動，不僅能相互交流學習，互相認識彼此的歷史文化，增進彼此的認知，也能建立兩國人民間深厚的情誼，必要時亦可互相幫助、互為支援後盾。